

ex aend
LEO HAKS

May 54

DL

7/10/1954

TENTOONSTELLING
VAN

**Balioche
Kunst**

DOOR DE KUNSTENAARSGROEP
„GOLONGAN PELUKIS₂ UBUD”
BIJEENGEBRACHT DOOR DE KUNST-
SCHILDER R. BONNET

*

TRIANONZAAL
GRAND HOTEL MEDAN

GEOPEND

VAN 10 — 12 V.M. EN VAN 5.30 — 8.30 NM.

OP 28, 29, 30 EN 31 MEI 1954.

O P E N I N G VRIJDAG 28 MEI 1954, 5.30 NM.

Schilderijen

No. KUNSTENAAR

1. Anak Agung Gde Soberat
Setan Dongdangan
2. Anak Agung Gde Soberat
De zeemeermin met Sang Hyang Baruna, de priestergod der zee.
(Dewi-Segara dengan Sang Hyang Baruna, padri/dewa laut).
3. I. Kf. Tungeh
Rijststampen in de desa.
(Menumbuk padi didesa).
5. I. Kt. Tungeh
Offers voor de rijstschuur.
(Pudja dan kurban dimuka lumbung padi).
6. I. Kt. Tungeh
Hertenjacht.
(Berburu rusa).
7. I. Kt. Tungeh
Weerwolven met kinderlijk.
(Gondoruwo dengan majet anak).
8. I. Dewa Kt. Rungun
Kreeften in zee.
(Udang gala dilaut).
9. I. Dewa Kt. Rungun
Na in de eenzaamheid haar kind ter wereld te hebben gebracht, wordt de verstoten Galuh Daha getroost door de dieren des wouds.
(Setelah melahirkan puteranya dalam segala kesepian, maka Galuh Daha jang telah disingkirkan dihiburi oleh binatang² rimba).
10. I. Dewa Kt. Rungun
De geesten Bubutan en Kala Djongkong, krachten die het kwaad afweren.
(Bubutan dan Kala Djongkong, jang berkuasa menghempang kedjahatan).
11. I. Wj. Gedot
Het baden der koeien
(Memandikan lembu).
12. I. Todjiwa
De vogel Silalong schenkt Ni. Sune de gouden ring (uit het volksverhaal „Ni. Bawang en Ni. Sune“).
(Burung Silalong menganugerahkan tjintjin emas kepada Ni. Sune (kutipan dari hikajat „Ni. Bawang dan Ni. Sune“)).
13. I. Todjiwa
Op de jacht verdwaald vindt Prabu Sentana zijn zoon met de godin Dewi Gangga (Adi Parwa).
(Sewaktu kesasar ditempat berburu Prabu Sentana mendjumpai putranya beserta Dewi Gangga (Adi Parwa)).

De geexposeerde werken kunnen worden aangekocht op inschrijving. Bij meerdere inschrijvingen op eenzelfde werk geschiedt toewijzing bij loting. Inschrijvingsformulieren verkrijgbaar aan de Bestuurstafel.

No. KUNSTENAAR

14. I. Madia
Het vervaardigen van de lijkverbrandingstoren.
(Membuat menara pembakaran majat).
15. I. Madia
Hellestraffen (Atme Presange).
(Hukuman² neraka (Atme Presangse).
16. I. Madia
Demon bedreigt stervende vrouw.
(Iblis mengantjam wanita jang hampir menghembus nafas penghabisan).
17. Anak Agung Gde R. Turas
Batara Durga, de godin des doods op haar
Lembao
(Batara Durga, dewi kemalangan diatas Lembao-
nja).
18. Anak Agung Gde R. Turas
De god Shiva staat zijn zoon Sang Hyang Gana
bij, als deze door zijn moeder Giri Puteri met
haar magisch vuur bedreigd wordt, omdat hij
haar laakbaar gedrag met de koeienhoeder leest
in het lontarboek der geschiedenis (Tantu Pegalaran).
(Dewa Shiva membantu puteranya Sang Hyang
Gana, ketika ia diantjam oleh ibunya Giri Puteri
dengan api jang gaib, oleh karena ia membatja
kelakuannya jang melanggar kesopanan dengan
gembala lembu dalam kitab sedjarah lontar
(Tantu Pegalaran).)
19. Anak Agung Gde R. Turas
Nadat Ardjuna door de demon Sidulomo was
uitgebraakt in het meer van Saptepetala, wordt
hij op de bodem van het meer weer tot leven
gebracht door de God Antaboga en zijn dochters,
(Adi Parwa).
(Setelah Ardjuna dimuntahkan oleh iblis Sidulomo
dalam danau Saptepetala, ia didasar danau dihi-
dupkan kembali oleh Dewa Antaboga beserta
puteri2nja (Adi Parwa).)
20. I. Dewa Putu Bedil
Barong-landong vertoning in de desa.
(Pertunjukan Barong-landong didesa).
21. Anak Agung Gde R. Pudje
Tempelfeest.
(Pesta ditjandi).
22. Anak Agung Gde R. Pudje
Bij de beek.
(Ditepi anak sungei).
23. Anak Agung Gde R. Pudje
Badplaats in Balisch landschap.
(Tapian di Bali)
24. Anak Agung Gde Meregeg
Balisch landleven.
(Penghidupan dusun di Bali).

No. KUNSTENAAR

25. I. Gusti Kt. Kobot
Hanengevecht.
(Laga ajam).
26. I. Gusti Kt. Kobot
Shiva met zijn kinderen Sang Hyang Kumara, de
kindergod en Sang Hyang Gane, die door zijn
moeder Giri Puteri bedreigd wordt omdat hij
haar laakbaar gedrag met de koeienhoeder leest
in het lontarboek der geschiedenis (Tantu Pegalaran).
(Shiva beserta putera2nja Sang Hyang Kumara,
dewa anak2, dan Sang Hyang Gane, jang di-
antjam oleh ibundanya oleh karena ia membatja
kelakuannya jang melanggar kesopanan dengan
gembala lembu dalam kitab sedjarah lontar
(Tantu Pegalaran)).
27. I. Gusti M. Barat
Badplaats.
(Tapian).
28. I. Gatere
Bibisana komt tot Rama om hem zijn bijstand
aan te bieden in de strijd tegen de demonen
vorst Rawana. (Ramayana).
Bibisana menawarkan bantuannya kepada Rama
dalam perjuangannya melawan radja iblis Rawana
(Ramayana).)
29. Gusti Nj. Moleh
De demon Detia Taja vervolgt Rama's zoons
(Ramayana).
(Pertempuran melepaskan sang kembar Rama
dari tawanan Iblis Detia Taja (Ramayana).
30. Ida Bagus Belawa
Hellestraffen.
(Hukuman² neraka.)
31. Ida Bagus Belawa
Offers voor de rijpe padi.
(Pudjaan dan kurban untuk padi masak).
32. I. Dodjol
Steenhakker bij de kali.
(Tukang batu ditepi sungai).
33. I. Dodjol
Landbouwer met ploegen ossen.
(Petani dengan sapi penarik luku).
34. I. Wj. Barwa
Lijkverbranding.
(Pembakaran majat). X
35. I. Durus
Padi-oogst.
(Mengetam padi).
36. I. Wj. Njamir
De ondankbare aap wil de goede boshaan opeton
(Tantri Kamandaka).
(Kera jang tidak tahu berterima kasih hendak
memakan ajam hutan (Tantri Kamandaka).)

No. KUNSTENAAR

37. I. Wj. Keretjeb
Weerwolven met kinderlijk (Dongdengan).
(Gondoruwu dengan majat anak2 (Dongdengan).)
38. Ida Bagus Rai
Demonenspel.
(Tarian iblis).
39. Ida Bagus Made Nadere
Radja Pala steelt de kain van een der badende
nimfen.
(Radja Pala mentjuri kain salah seorang bidadari2
jang sedang mandi).
40. Ida Bagus Made Nadere
Badende jongens.
(Anak2 jang mandi).
41. Ida Bagus Made Nadere
Rawana ontvoert Sita door het luchtruim.
(Ramayana).
(Ramana melarikan Sita melalui angkasa (Ra-
mayana).
42. I. Wj. Parsa
Spookgestalten uit het Tjalongarangverhaal.
(Tubuh2 hantu dari kisah Tjalonggarang).
43. Anak Agung Gde R. KOMPIANG
Balisch landschap.
(Pemandangan di Bali).
44. I. Dewa Njoman Leper
In de sirijs met de Pandawa's schiet Karna, zoon
van de zonnegod Sang Hyang Suria, de magisch
geladen hoofdtooi van Ardjuna's hoofd af.
(Berata Yuda).
(Dalam peperangan dengan Pandawa2, Karna,
putera dewa matahari Sang Hyang Suria, me-
nembak ikat kepala Ardjuna jang berisi dijamin
dari kepalanja hingga djatuh (Berata Yuda).)
45. I. Dewa Njoman Leper
Bima komt in strijd met Sang Hyang Baruna, de
god der zee, als hij in de oceaan het merta, de
eeuwigheidsdrank, gaat zoeken.
(Bima mengadu tenaga dengan Sang Hyang
Baruna, dewa laut, ketika ia mentjari merta, yakni
minuman jang abadi, disamudera).
46. Ida Bagus Madé
Het leven der onzichtbare Ternedi, geesten in de
ravijnen van Bali.
(Penghidupan Ternedi jang gaib dijin2 didjurang-
djurang pulau Bali).
47. I. Wj. Regep
Rama in de gedaante van wrekende godheid met
de heilige priester Narada en de apen-koning
Sugriwa. (Ramayana).
(Rama dalam bentuk dewa pembalas dendam
dengan padri Narada jang saleh beserta radja
kera Sugriwa (Ramayana).

No. KUNSTENAAR

48. Dewa Kt. Baru
De balian Men Tanlan helpt om het kind van
Ni Galuh Wati en Prabu Lumandanglumandung
ter wereld te brengen, (uit Balisch volksverhaal).
(Balian Men Tanlan memberi pertolongan sewaktu
kelahiran putera Ni Galuh Wati dan Prabu
Lumandang Lumandung. (Hikajat Bali).)

En relief besneden panelen

49. I. Gerudug
De Garuda vogel tracht Sita te bevrijden uit de
greep van Rawana en Wilmana.
(Ramayana).
(Burung Garuda berusaha melepaskan Sita dari
genggaman Rawana dan Wilmana.
(Ramayana).)
50. I. Gerudug
Reigers.
(Burung bangau).
51. I. Gerudug
Ganzen.
(Angsa).
52. I. Gerudug
Pan Brajut met zijn kinderen.
(Pan Brajut dengan anak-anaknja).
53. I. Gerudug
Man Brajut met haar kinderen.
(Men Brajut dengan anak-anaknja).
54. I. Gerudug
Apen.
(Kera).
55. I. Gerudug
Vogels met vissen.
(Burung dan ikan).

Floutplastieken

56. I. Kt. Rodje
De god Shiva met de jonge klapper, die uit het
afgehakke hoofd van Brahma is ontsproten.
(Dewa Shiva dengan pohon kelapa muda jang
tumbuh dari kepala Brahma).
57. I. Gerembuang
Het kind van Pohlomo probeert de Raksasa
Sidulomo, die slecht is voor zijn moeder, te doden.
(Putera Pohlomo mentjoba membunuh Raksasa
Sidulomo jang djahat terhadap ibunjia).
58. I. Gerembuang
Oude man.
(Orang tua).
59. I. Gerembuang
Vrouw met kind.
(Ibu dan anak).

No. KUNSTENAAR

60. I. Wj. Sentaje
Dewi Gaderu.
61. I. Rangkus
Gans met jong.
(Angsa dengan anaknja).
62. I. Pendet
Apentoren.
(Menara kera).
63. I. Pendet
Vliegende hagedissen.
(Kadal terbang).
64. I. Pendet
Zwemmende vissen.
(Ikan berenang).
65. I. Tinggal
Muizentoren.
(Menara tikus).
66. I. Tinggal
Gans met jongen.
(Angsa dengan anak2nja).
67. I. Tinggal
Aap met jongen.
(Kera dengan anak2nja).
68. I. Silur
De snode reiger Tjanga, die de arme vissen bedreigt (Tantri Kamandaka).
(Burung bangau Tjanga jang djahat, jang ngantjam ikan2 jang tidak berdaja (Tantri Kamandaka).)
69. I. Silur
Kikkers met vis.
(Katak dengan ikan).
70. I. Silur
Twee Balangs.
(Dua balang).
71. I. Silur
Kikker
(Katak).
72. I. Tame
De tonjo watergeest wil I. Mantu dwingen met I. Belog te trouwen, (uit Balisch volksverhaal).
(Tonjo, djin air, hendak memaksa I. Mantu nikah dengan I. Belog (kutipan dari hikajat Bali).)
73. I. Tame
Vogels met klapperrat.
(Burung dengan tupai).
74. I. Wj. Masa
Zeepaard.
(Kuda laut).

No. KUNSTENAAR

75. I. Wj. Masa
De vermagerde Gerantang met de medelijdende dieren (uit het Tjupak verhaal).
(Gerantang jang kurus kering beserta binatang2 jang berbelas kasihan (kutipan dari hikajat Tjupak).)
76. I. Wj. Lagas
Aap met vogels.
(Kera dan burung).
77. I. Wj. Lagas
Aap.
(Kera).
78. I. Wj. Lagas
Karbouw.
(Kerbau).
79. I. Gerudug
Radja Godok.
(Radja Godog).
80. I. Gerudug
De demon Uplaktapelik.
(Iblis Uplaktapelik).
81. I. Letjang
Vissengroep.
(Kumpulan ikan).
82. I. Letjang
Neushoornvogel met jongen.
(Burung enggang dengan anak).
84. I. Rerot
Kameleon met slang.
(Bunglon dengan ular).
85. I. Landong
Vissengroep.
(Kumpulan ikan).
86. I. Tjokot
Grotesk beeld in primitieve stijl.
(Ukiran gandjil dalam bentuk primitief).
87. I. Tjokot
Grotesk beeld in primitieve stijl.
(Ukiran gandjil dalam bentuk primitief).
88. I. Tjokot
Grotesk beeld in primitieve stijl.
(Ukiran gandjil dalam bentuk primitief).
89. I. Tjokot
Grotesk beeld in primitieve stijl.
(Ukiran gandjil dalam bentuk primitief).
90. I. Tjokot
Grotesk beeld in primitieve stijl.
(Ukiran gandjil dalam bentuk primitief).
91. I. Wj. Ajun
Stoeiende paarden.
(Kuda bertjumbu-tjumbuan).

No. KUNSTENAAR

92. I. Wj. Ajun
Hagedissen.
(Kadal).

93. I. Wj. Ajun
Kikkerspel.
(Katak bermain).

94. I. Wj. Ajun
Dansende kikker.
(Katak menari).
